



Publication de l'alliance israélite universelle - Délégation Sud Est

Vendredi 12 janvier 2007

TEVETH 5767

CHEMOT

שמורת

## Sommaire

### ETUDE DE LA PARACHA

- La conscience de l'exil

### LES INFOS

### PAROLES DE MEMOIRE

### POEME

### LE COIN LITTERAIRE

### ECHOS DU COLLEGE LYCEE



Directeur *Shlomo Botbol*  
Rédacteur *Jacky Milewski*  
Publication *A I U Nice*

Copyright © 2007 - AIU NICE  
Nous vous remercions de ne pas transporter le Daf le Chabbat

## Etude de la Paracha

### La conscience de l'exil

Après des dizaines et des dizaines d'années d'esclavage pour les enfants d'Israël, le roi d'Egypte meurt. A ce moment de l'histoire, « **les enfants d'Israël gémissent du sein de l'esclavage et se lamentèrent et leur plainte s'éleva vers D...** » (Exode 2, 23).

Il semble bien que c'est là la première fois que le peuple se tourne vers D... pour lui dire sa détresse, sa souffrance, son désespoir.

Mais pourquoi avoir tant attendu pour exprimer ces sentiments ? Pourquoi ne pas avoir prié dès les premiers temps de l'oppression égyptienne ?

Peut-être que dans les premiers temps, les enfants d'Israël pensaient que ce qu'ils vivaient était une mauvaise période à passer et que celle-ci prendrait fin aussi rapidement qu'elle avait débuté.

Ou peut-être les enfants d'Israël étaient-ils trop choqués pour pouvoir prononcer une prière. Leur situation s'est dégradée à une vitesse si vertigineuse qu'ils n'ont pas compris ce qui se passait.

Pour le Sefat Emet (Chemot 5656), l'explication est ailleurs : c'est l'absence de la conscience de l'exil qui explique l'absence d'interpellation à D... L'exil était à ce point profond que le peuple

n'avait pas conscience de son exil. Il était exilé de son exil.

La mort de Pharaon est l'occasion pour les enfants d'Israël de saisir leur condition d'exilés. Et c'est là qu'ils vont prier.

Telle est d'ailleurs la signification de la parole divine « **Je vous ferai sortir des sivelot d'Egypte** » : Je vous ferai quitter la tolérance (*sovlanout*) que vous avez pour l'Egypte.

Dans la bénédiction qui précède la récitation du *chemoné 'éssré* du matin, nous désignons D... de différentes façons. Nous disons de Lui qu'Il libère les prisonniers (*motsi assirim*), qu'Il rachète les humbles (*podé 'anavim*) et qu'Il aide les indigents (*'ozér dalim*).

Ces trois expressions renvoient à trois niveaux de conscience de l'exil :

- Certains sont conscients de leur exil mais ils ignorent comment y évoluer. Comment vivre en exil ? En faisant comme tout le monde ? En faisant semblant tout en gardant ses distances ? En se fondant pour ne pas se confondre en excuses d'être différent ? C'est cela dont il est question dans les mots *motsi assirim*, Il libère les prisonniers, c'est-à-dire, ceux qui sont prisonniers d'eux-mêmes.
- D'autres ont parfaitement conscience de leur exil et ils s'en sortent. Ils s'en sortent car ils vivent sous d'autres cieus que les cieus matériels. Ils savent que leur destinée se joue sur un autre

Allumage 16h55  Fin de chabbat 18h05

Collège lycée de l'alliance israélite universelle 22, rue Michelet 06100 NICE

[www.aiu-nice.org](http://www.aiu-nice.org)

Tél. 04.92.07.88.10 Fax 04.92.07.88.11

Email : [college-lycee@aiu-nice.org](mailto:college-lycee@aiu-nice.org)

## Les infos

### Israël ajoute une étincelle au commerce du diamant

plan et ailleurs. C'est cela dont il est question dans l'expression *podé 'anavim*, Il rachète les humbles. En effet, le rachat est le mode de libération le plus simple et donc parfaitement adapté à ceux qui sont déjà en posture d'être libérés.

- Enfin, certains sont perdus car ils ne savent pas qu'ils sont en exil. Ils sont exilés dans leur exil. Les leçons de l'histoire ne leur suffisent pas. Ils se comportent comme s'ils étaient chez eux en oubliant le regard posé sur eux et qui n'est pas un regard fraternel. C'est à cela que font allusion les mots *ozer dalim*, Il aide les pauvres (ceux qui souffrent d'indigence de conscience).

Ce qui est vrai au niveau collectif l'est aussi au niveau individuel. Il existe des juifs qui s'assument pleinement, c'est-à-dire qu'ils vivent en tant que juifs.

D'autres savent qu'ils sont juifs mais ils ne savent pas comment l'exprimer. Comme par exemple tout un mouvement qui ne perçoit le judaïsme que par le biais de la culture.

Enfin, il y a des juifs qui s'ignorent, qui veulent s'ignorer. Il ne s'agit pas d'un exil géographique mais d'un exil intérieur. Et dans ce sens, chaque juif peut et doit se révéler comme un Moché Rabbénou pour ses frères.

Rabbin Jacky Milewski

Le Diamant « Amour Arctique », gemme exceptionnellement brillante extraite au Canada, taillée et polie en Israël, va apporter, aux Etats-Unis, cette année, de nouvelles étincelles aux boucles d'oreilles, colliers et bagues de fiançailles.

Cette gemme, qui sera officiellement lancée en juin lors de l'exposition commerciale de Las Vegas et mise ensuite sur le marché nord-américain, exercera un charme particulier auprès des consommateurs; ceux qui achèteront les diamants Amour Arctique auront la certitude que les profits générés par leur achat ne serviront pas au financement d'une guérilla dans un pays africain subissant une guerre civile.

On prévoit que ce nouveau diamant, extrait au Canada et poli en Israël, intensifiera l'éclat des comptoirs des bijouteries américaines dans les années à venir. L'association canado-israélienne a produit « les Diamants Amour Arctique » (nouvelle gemme originaire de la Mine Diavik située dans les territoires du nord-est canadien).

Ce diamant est taillé, poli et mis sur le marché par la société israélienne Waldman.

Le diamant, qui sera lancé officiellement à Las Vegas le 3 juin prochain lors de l'Exposition JCK, (exposition internationale de bijoux et de pierres précieuses) sera ensuite proposé sur le marché nord-américain.

La société Waldman, firme internationale de fabrication et de commerce du diamant, dont les quartiers généraux se trouvent à Ramat Gan, approvisionne le marché américain depuis 1978.

C'est l'une des 40 firmes diamantaires israéliennes qui participent à l'exposition de Las Vegas, mettant en évidence le rôle de premier plan d'Israël dans la fabrication et le commerce des diamants polis. D'après la Fédération des Chambres de Commerce Israéliennes, les compagnies diamantaires israéliennes traitent (en dollars) environ la moitié des diamants bruts de qualité du monde et fournissent aujourd'hui les diamants traités d'une quantité considérable de bijoux vendus dans le monde entier.

Le diamant Amour Arctique va probablement rencontrer un accueil favorable de la part des consommateurs nord-américains, compte tenu de sa qualité remarquable, se distinguant par un exceptionnel éclat, note Alexander Waldman, fondateur et directeur général de WDC.

« On ne parlera jamais assez de ce que fut le Shabbat dans le shtetl. Il nous permettait de supporter les autres jours de la semaine, lourds de grisaille, de labeur et de soupirs. En fait, d'une certaine manière, le Shabbat commençait dès le jeudi

### Paroles de mémoires



soir ou très tôt le vendredi matin : la maîtresse de maison préparait déjà la pâte pour la 'halla, le poisson farci et le tcholent, repas traditionnel du Shabbat. Et le drap blanc, les habits propres, il fallait qu'ils soient prêts eux aussi. Tout cela était du domaine de la femme. On l'oublie un peu trop : le Shabbat qu'on appelle Reine, c'est à la reine du foyer qu'on le doit.

Au magasin, on faisait tout avec hâte. C'est de plus en plus vite qu'on servait les clients, impatients à leur tour de rentrer avec les victuailles ou les objets qui leur manquaient. Puis il fallait aller à la Mikva, au bain rituel. Etre prêts. Et dignes du Shabbat qui arrivait, qui était déjà là. Dans les rues, le bedeau frappait aux vitrines des magasins et aux portes des maisons : « *Yidden, greit zich tzu Shabess*, Soyez prêts à accueillir le Shabbat ». Ou bien « *Yidden, s'is Shabess oif der welt*, le Shabbat est descendu sur le monde ». A la maison, on n'avait pas besoin de ces rappels : c'est ma mère qui allumait les bougies, une pour chaque membre de la famille, et les bénissait en silence, avec des gestes semblables à ceux des prêtres. Du coup, son visage semblait éclairé d'une lumière venue d'un autre monde, d'un autre temps, lumière faite de grâce et de tendresse. Belle, elle devenait sept fois plus belle, tellement belle que, maintenant encore, en l'évoquant, je me souviens des larmes qui me montaient aux yeux »

## SIDA : Une équipe de médecins israéliens forme des médecins éthiopiens

Un groupe de médecins éthiopiens et de professionnels des services médicaux se trouvaient récemment en Israël pour apprendre les techniques développées par les médecins israéliens pour traiter les malades atteints de SIDA en Israël. L'approche multidisciplinaire développée par Dr Shlomo Maayan, directeur du Centre anti-SIDA de l'Hôpital Hadassa, fournit aux malades atteints du SIDA une équipe de professionnels des services médicaux, travaillant tous ensemble en vue d'assurer que les malades se présentent aux consultations cliniques et suivent bien les traitements médicamenteux ...

## Teddy Kollek : une grande figure pionnière du sionisme disparaît

Théodore Kollek est né à Vienne le 27 mai 1911. Il est nommé ainsi en hommage au père du sionisme

### Poème : Le Messie

C'est un homme,  
Ce n'est qu'un homme!  
Nos lèvres prononcent sans cesse  
son nom,  
Elles l'appellent et il ne répond pas  
Peut-être n'en a-t-il pas le droit  
Qu'il pense alors à tous ceux qui en  
lui ont espéré  
A tous ces morts qu'il a déçus !  
Qu'il pense à tous ces juifs creusant  
leur tombe  
Qu'il pense à toutes ces mères  
séparées de leurs enfants  
Qu'il pense à toutes ces violées, tous  
ces volés  
Qu'il pense au fleuve de sang et au  
torrent de larmes  
Qu'il pense à la noire nuée et à la  
chair brûlée!  
Qu'il attelle enfin son âne cet éternel  
retardataire!  
Qu'il n'attende pas le prophète qui  
doit l'annoncer!  
L'exil n'a que trop duré, l'attente  
aussi  
Alors fleur de David, qu'attends-tu?  
Brise les chaînes qui t'emprisonnent  
Cours à notre rencontre!  
Déverse sur la terre la rosée de la  
vie  
Et ton retard sera pardonné.

J.M.

moderne, Théodore Herzl. Déjà tout un symbole.

De 1931 à 1934, Teddy Kollek est actif au sein du mouvement des pionniers en Tchécoslovaquie, en Allemagne et en Angleterre. Il s'installe en Palestine en 1935.



Dès son arrivée, il se bat pour « construire une nouvelle société ». Trois ans plus tard, il aide à l'établissement du kibboutz Ein Gev, près du lac de Galilée, et s'y installe. En 1937, il se marie à Tamar. Il aura deux enfants, Amos (le cinéaste vivant aux États-Unis) et Osnat, ainsi que quatre petits-enfants, Shira, Amir, Dikla et Avigail.

De 1940 à 1947, il travaille à l'Agence Juive, au sein du département politique. Il est envoyé à Istanbul en 1943 pour prendre des contacts secrets avec les Juifs d'Europe. De 1947 à 1948, Kollek est le représentant de la Haganah aux États-Unis, la première mission de défense d'Israël. Durant la même période, il noue des contacts et des amitiés avec des personnes désirant aider le jeune État d'Israël, personnes qui deviendront plus tard les principaux donateurs pour la ville de Jérusalem. Lors de la création de l'État en 1948, Teddy Kollek est désigné directeur du département américain au sein du jeune ministère des Affaires Étrangères. De 1951 à 1952, il devient ministre plénipotentiaire d'Israël à Washington. Il sert ainsi d'émissaire pour les États-Unis et préside la première campagne de mobilisation de fonds pour Israël.

De retour au pays, Kollek est nommé directeur général du bureau du premier ministre (David Ben Gourion) en 1952, et ce, jusqu'en 1964. Puis parallèlement, il devient président de l'institut israélien gouvernemental pour le tourisme de 1956 à 1965.

Kollek participe également activement à la collecte de fonds pour le Musée d'Israël à Jérusalem dont il est le fondateur et le président dès 1964. A la demande du Premier ministre David Ben Gourion, Teddy Kollek se présente au poste de maire de Jérusalem pour la partie juive et remporte l'élection l'année suivante. Après la guerre des Six Jours, Kollek devient le premier maire de la capitale réunifiée. Ses activités dynamiques pour normaliser la vie des deux côtés de la ville lui ont valu une large approbation. Lors des élections municipales de 1989, sa

liste remporte à nouveau la majorité des sièges grâce, entre autre, au soutien de nombreux votes arabes de l'est de la ville.

Noémie Grynberg  
Guysen Israël News

## Le coin littéraire

Par Claude Layani

### LA CITE BIBLIQUE

Sous la direction de  
**Shmuel TRIGANO**

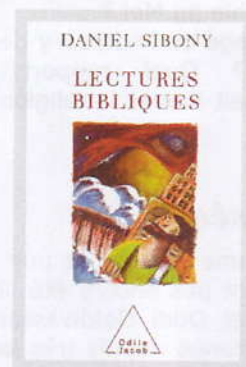


Collection InPress

Des siècles de lecture idéologique ont empêché de voir dans le texte biblique la philosophie politique qui constitue une part centrale de son message. Cet ouvrage démontre comment la spiritualisation chrétienne, puis juive après l'émancipation, tout autant que le matérialisme moderne, ont réussi à occulter cet aspect original. Et si le texte sinaïtique était à l'origine de la démocratie ? Ce recueil d'articles explore cette possibilité tour à tour dans la politique et dans l'économie. Il vient ainsi nuancer le mythe de la démocratie athénienne si sacré en France, qui a longtemps fait écran à la source biblique.

### LECTURES BIBLIQUES

Daniel SIBONY



Odile Jacob

"La Bible a été mon premier texte. Sa langue est ma langue. Elle m'a nourri et plus tard elle a nourri toute mon œuvre.

Je donne ici des exemples de l'usage que j'en ai fait depuis une quarantaine d'années. Je tente d'éclairer les acuités symboliques de ce livre immense : elles vont au-delà de ce que je pense des religions, elles concernent une façon d'être et de penser. " D. S. De la Genèse à la Sortie d'Égypte, en passant par Caïn et Abel, Noé, Abraham, Moïse, Jonas ou Job, les grandes figures, les grands épisodes de la Bible décryptés par le regard à la fois personnel et érudit du psychanalyste. Introduction à la pensée et à la démarche originales de Daniel Sibony, cet ouvrage est aussi une invitation à une lecture réfléchie de ce pilier de notre culture qu'est la Bible.

**EMMANUEL LÉVINAS**  
Philosophie de l'Autre ou philosophie du Moi ?

Alain TORNAY



Ouverture Philosophique

Emmanuel Lévinas, rompant avec les courants philosophiques de son époque, a placé l'éthique au cœur de sa réflexion, et forgé ou approfondi pour cela les concepts de visage, de responsabilité et de Bien.

A contre-pied de l'interprétation traditionnelle, l'auteur interroge différemment son oeuvre : ne peut-on pas parler à son sujet d'une philosophie du Moi ?

Quel visage de l'Autre s'y dessine en vérité ? Quel rapport Lévinas entretenait-il avec la religion juive ?

*Pensées :*

Ayons une pensée et une prière pour les trois soldats qui n'ont pas encore été libérés : Eldad Réguev, Guilad Chalit et Oudi Goldwasser. Et précisons que d'autres sont retenus depuis très longtemps on ne sait pas où : Ron Arad, Yehouda Katz, Zacharie Baumel, Tsvi Feldman ; Que le Tout-Puissant les prenne en pitié, eux et leurs familles amen. Et quand tous les jours, dans nos prières, nous disons de D... qu'Il est matir assourim, qu'Il libère les prisonniers, pensons à ces hommes.



Echos du collège lycée

Voyage, Voyages ...

Nos lycéens sont revenus enchantés de leur voyage en Israël dans le cadre du voyage "Bac Bleu Blanc" du 17 au 24 décembre.

Il fait suite à leur voyage en Pologne de l'année passée, et il ouvre des perspectives d'avenir pour ceux qui projettent de poursuivre leurs études supérieures en Israël.

Les visites touristiques se sont succédées dans des lieux chargés d'histoire, de mémoire ainsi que des visites de connaissances du pays.

Il a été aussi l'occasion de visiter Eretz Israel pour la première fois pour certains et pour les autres de façon exceptionnelle !

Nous vous ferons vivre dans les semaines à venir, quelques unes de nos étapes et nos souvenirs durant ce voyage.



Marche écologique au Golan

*Que sont devenus nos anciens élèves ?*

Retrouvez cette rubrique sur [www.aiu-nice.org](http://www.aiu-nice.org)  
(rubrique : échos de l'école)



Eytan SEBAG  
Elève du collège lycée de l'Alliance Nice  
Promotion 2005



Forum des études en Israël - Concert présidé par Shimon Perez



Pause photo à Jérusalem



Visite de nos jeunes à Katsrin, capitale du Golan